# Bubnový staveništní kabel 30 m se 4 zásuvkami a 20W LED reflektorem IP65

## PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



| DÉLKA NA BUBNU | REFLEKTOR IP65 | IP44 S VÍČKY | OCHRANA CÍVKY |
|---|---|---|---|
| 30 m | 20W LED | 4 zásuvky | Tepelná pojistka |

### KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PŘEDNOSTI A PROVOZNÍ VLASTNOSTI KD4037

- **Integrovaný výkonný 20W LED pracovní reflektor:** Zajišťuje jasné studené bílé světlo 6000 K (cca 1 800 lm) přímo z čela bubnu pro osvětlení pracoviště.
- **Samostatné krytí reflektoru IP65:** Vodotěsný a prachotěsný LED modul odolává náročnému stavebnímu prachu i přímému dešti.
- **Čtyři chráněné zásuvky 230 V s víčky IP44:** Odpružená samouzavírací víčka chrání kontakty před vniknutím stříkající vody a stavebních nečistot.
- **Délka 30 metrů na stabilním bubnu:** Ideální dosah pro rekonstrukce interiérů, garáže, stavební dokončovací práce a noční montáže.
- **Integrovaná tepelná pojistka na cívce:** Automaticky rozpojí obvod při přehřátí navinutého kabelu nad 56 °C a zabrání roztavení pláště.
- **Kovový trubkový rám s ergonomickým madlem:** Odolná konstrukce se širokou základnou a aretací bubnu proti nechtěnému rozmotání.

**VÝSTRAHA PŘED TEPELNÝM PŘEHŘÁTÍM NAVINUTÉHO KABELU A OSLNĚNÍM:**
Při odběru výkonu nad 1 100 W (cca 4,8 A) musí být kabel v celé 30metrové délce kompletně odvinut z bubnu! Provoz strojů s vysokým příkonem na navinutém bubnu způsobuje akumulaci tepla v jádru cívky a vybavení tepelné pojistky. Nedívejte se z bezprostřední blízkosti přímo do rozsvíceného 20W LED reflektoru – hrozí dočasné oslepnutí. Buben nesmí stát ve vodě!

## 1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ DATA A PARAMETRY KD4037

| | |
|---|---|
| **Model zařízení** | KRAFT&DELE KD4037 |
| **Typ konstrukce** | Staveništní bubnový kabel s integrovaným pracovním LED reflektorem |
| **Jmenovité napětí AC** | 230 V ~ 50 Hz |
| **Maximální proudové zatížení** | 16 A max. |
| **Příkon LED reflektoru** | 20 W (studená bílá 6 000 K, cca 1 800 lm) |
| **Krytí LED reflektoru** | IP65 (prachotěsné a chráněné proti tryskající vodě) |
| **Celková délka kabelu** | 30 metrů |
| **Počet a typ zásuvek** | 4× zásuvka 230 V s kolíkem (typ E, krytí IP44) |
| **Max. zatížení – navinutý kabel** | 1 100 W (cca 4,8 A) |
| **Max. zatížení – plně odvinutý** | 3 200 W trvale / 3 680 W špička (16 A) |
| **Počet a průřez žil** | 3G 1,5 mm² Cu (čistá měď třídy 5) |
| **Typ pláště kabelu** | H05VV-F se zvýšenou houževnatostí |
| **Tepelná ochrana cívky** | Bimetalová pojistka 56 ± 5 °C s manuálním resetem |
| **Materiál bubnu a rámu** | Rázuvzdorný polymer / lakovaný ocelový trubkový rám |
| **Hmotnost** | cca 5,4 kg |
| **Třída elektrické ochrany** | Třída I (s ochranným vodičem PE) |

## 2. SPECIFIKACE PRACOVNÍHO LED SVÍTIDLA A TEPELNÉ POJISTKY

### VÝKONNÝ PRACOVNÍ LED REFLEKTOR 20 W

- **Světelný tok 1 800 lm:** Zajišťuje dokonalé osvětlení pracovního prostoru i za naprosté tmy na stavbě či v dílně.
- **Barevná teplota 6 000 K (studená bílá):** Poskytuje věrné podání barev a vysoký kontrast pro montážní a malířské práce.
- **Vysoké krytí IP65:** Utěsněný hliníkový modul s tvrzeným sklem odolává stavebnímu prachu, stříkající vodě i dešti.

### BIMETALOVÁ TEPELNÁ POJISTKA CÍVKY

- **Hlídání teploty jádra cívky:** Snímač reaguje na nahromadění Jouleova tepla při překročení limitní teploty 56 ± 5 °C.
- **Samočinné odpojení 4 zásuvek:** Přeruší napájení připojených spotřebičů a zabrání roztavení PVC izolace.
- **Manuální resetovací tlačítko:** Po zchladnutí cívky (cca 15 minut) se stiskem červeného tlačítka obnoví provoz.

### ZÁVISLOST DOVOLENÉHO ZATÍŽENÍ NA STAVU ODVINUTÍ

| Stav odvinutí 30m kabelu | Max. proud | Max. příkon (230 V) | Způsob chlazení |
|---|---|---|---|
| **Plně odvinutý kabel (celých 30 m)** | 16 A | 3 200 W (špička 3 680 W) | Volný odvod tepla do vzduchu |
| **Částečně odvinutý (10–15 m venku)** | 8 A | 1 840 W | Omezená cirkulace vzduchu |
| **Zcela navinutý na bubnu** | 4,8 A | 1 100 W | Zavřené jádro – hrozí přehřátí! |

# ZÁVAZNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO STAVBY A ZAHRADY

Bubnový prodlužovací přívod s osvětlením Kraft&Dele KD4037 je zkonstruován pro náročné provozní podmínky dle norem ČSN EN 61242, ČSN EN 60598 a ČSN EN 60529. Obsluha je povinna řídit se následujícími pokyny:

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM – POVINNÉ POUŽITÍ PROUDOVÉHO CHRÁNIČE (RCD):**
Při práci ve venkovním prostředí, na stavbách či v dílnách musí být přívod KD4037 připojen výhradně do zásuvky chráněné proudovým chráničem s reziduálním proudem IΔn ≤ 30 mA! Pokud pevná instalace staveniště chránič nemá, použijte certifikovaný mobilní proudový chránič PRCD.

## 1. OCHRANA PŘED VODOU A BAHNEM

- Krytí zásuvek IP44 a reflektoru IP65 chrání před stříkající vodou, nejedná se však o ponorné provedení.
- Buben umístěte vždy na vyvýšené suché místo – nikdy jej nenechávejte stát v louži vody ani v blátě.
- Nepoužívané zásuvky musí mít pružinová víčka vždy pevně zaklapnutá.
- Při práci v dešti zajistěte ochranu zásuvkové části před přímým zatékáním vody.

## 2. BEZPEČNOST PŘI MANIPULACI SE SVĚTLEM

- Nedotýkejte se krycího skla LED reflektoru bezprostředně po dlouhém provozu – sklo může být teplé.
- Nemiřte světelný kužel do očí řidičům projíždějících vozidel ani spolupracovníkům.
- V případě prasknutí krycího skla reflektoru svítidlo nepoužívejte a nechte vyměnit.
- Při odvíjení kabelu dbejte, aby nedošlo k poškrábání čelního difuzoru reflektoru.

**ZÁKAZ VYŘAZOVÁNÍ TEPELNÉ POJISTKY Z PROVOZU:**
Je přísně zakázáno mechanicky blokovat červené tlačítko tepelné pojistky (např. lepenkou či klínkem) nebo provádět přemostění jejího kontaktu! V případě vyřazení pojistky hrozí vznícení navinutého kabelu na bubnu a vznik požáru.

## 3. DĚTSKÉ CLONKY A ZEMNICÍ SOUSTAVA

Všechny 4 zásuvky jsou vybaveny zemnicím kolíkem dle českého standardu a vnitřními clonkami proti nechtěnému vniknutí cizích těles. Trubkový rám bubnu je od elektrických částí galvanicky oddělen dvojitou izolací, přesto je nutné udržovat kryty zásuvek čisté a suché.

# MECHANICKÉ PRVKY A ERGONOMICKÉ ŘEŠENÍ KD4037

Konstrukce kombinovaného staveništního bubnu Kraft&Dele KD4037 spojuje výhody mobilní elektrorozvodnice a výkonného staveništního osvětlení:

## OCELOVÝ RÁM A STABILNÍ ZÁKLADNA

- **Ocelová trubka s práškovým lakem:** Zajišťuje pevnost rámu a odolnost proti mechanickému opotřebení i korozi.
- **Široká základna:** Poskytuje dokonalou stabilitu i na nerovném povrchu lešení, štěrku či blátě.
- **Izolované ergonomické madlo:** Usnadňuje přenášení kabelu jednou rukou a chrání ruku před kontaktem s kovem.

## INTEGROVANÝ REFLEKTOR V ČELE CÍVKY

- **Centrální LED modul 20 W:** Pevně zabudovaný v čele bubnu, takže světlo míří přesně tam, kde je buben postaven.
- **Nezávislé napájení:** Reflektor se rozsvítí při zapojení bubnu do sítě a poskytuje okamžitou vizuální kontrolu napájení.
- **Aretační brzda cívky:** Šroubová brzda brání samovolnému odvíjení kabelu při přepravě a manipulaci.

## ROZVODNÝ BLOK 4 ZÁSUVEK S KRYTÍM IP44

| Konstrukční prvek | Technické provedení KD4037 | Provozní přínos |
|---|---|---|
| **Pružinová víčka** | 4 samostatná samouzavírací víčka s pryžovým těsněním | Ochrana kontaktů před vniknutím prachu, omítky a stříkající vody |
| **Zemnicí kolík (Typ E)** | Masivní mosazný kolík spojený s PE vodičem 1,5 mm² | Spolehlivé ochranné pospojování kovových koster nářadí třídy I |
| **Tepelné čidlo** | Bimetalový prvek integrovaný do středového náboje bubnu | Okamžitá detekce kumulace tepla uvnitř navinutých vrstev kabelu |

**VÝHODA KOMBINACE OSVĚTLENÍ A PŘÍVODU:**
Odstraňuje nutnost nosit na pracoviště samostatný staveništní reflektor se stojanem a další prodlužovačku. Jediný buben KD4037 vyřeší jak napájení pro vrtačky, míchadla či brusky, tak jasné osvětlení celého pracovního prostoru.

## ZAPOJENÍ STAVEBNÍHO NÁŘADÍ A PROVOZ S REFLEKTOREM

Díky kombinaci 4 zásuvek a 20W LED svítidla je KD4037 určen pro rekonstrukce, malířské práce a noční montáže:

### 1. DOKONČOVACÍ PRÁCE A REKONSTRUKCE INTERIÉRŮ

- **Osvětlení a míchání:** Napájení stavebního míchadla na lepidlo (1 200 – 1 600 W) a současné osvětlení místnosti bez oken.
- **Směrování světla:** Postavte buben do rohu místnosti tak, aby světelný kužel rovnoměrně osvětloval stěnu či strop.
- **Volné zásuvky:** Zbývající 3 zásuvky slouží pro nabíječky aku nářadí, vysavač či halogenové topidlo.

### 2. ZAHRADNÍ A GARÁŽOVÉ POUŽITÍ

- **Práce za šera:** Napájení řetězové pily či plotostřihu na podzim, kdy se brzy stmívá.
- **Délka 30 metrů:** Spolehlivý dosah do zadních částí pozemku bez nutnosti přenosných svítilen.
- **Stabilní základna:** Široké patky udrží buben pevně stát i na měkkém trávníku.

### POSTUP PŘI VYBAVENÍ TEPELNÉ POJISTKY CÍVKY

1. **Vypnutí nářadí:** Okamžitě vypněte vypínače všech připojených strojů a odpojte jejich vidlice ze zásuvek bubnu.
2. **Odpojení od sítě:** Vytáhněte síťovou vidlici bubnu ze zásuvky 230 V ve zdi.
3. **Kompletní odvinutí:** Pokud byl kabel částečně navinut, ihned odviňte celých 30 metrů na zem, aby teplo mohlo volně unikat z vrstev cívky.
4. **Doba chladnutí (10–15 minut):** Ponechte buben chladnout na vzduchu. Nepokoušejte se tlačítko mačkat silou ihned – bimetal musí klesnout pod spínací teplotu.
5. **Stisk resetovacího tlačítka:** Po vychladnutí pevně stiskněte červené tlačítko na čelním panelu bubnu (musí slyšitelně cvaknout a zůstat zamáčknuté).
6. **Obnovení provozu:** Zapojte buben zpět do sítě a postupně připojte stroje.

**ZÁKAZ CHLAZENÍ VODOU:**
Nikdy nepolévejte přehřátý buben ani horký LED reflektor vodou! Rychlý tepelný šok způsobí popraskání krycího skla reflektoru a PVC izolace kabelu.

# KONTROLNÍ PROCEDURY A PROTOKOL ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Pravidelná kontrola a správná reakce na případné poruchy zajistí bezpečnost pracovníků i dlouhou životnost zařízení:

## PŘEHLED PROVOZNÍCH STAVŮ A NÁPRAVNÝCH OPATŘENÍ

| Zjištěný stav | Možná příčina | Nápravné opatření |
|---|---|---|
| **Nefungují zásuvky ani LED reflektor** | Uvolněná vidlice v síti, výpadek jističe v hlavním rozvaděči. | Zkontrolovat jistič 16 A v budově, ověřit správné zasunutí vidlice kabelu do sítě. |
| **LED svítí, ale zásuvky nedodávají proud** | Vybavená tepelná pojistka cívky po přetížení připojeným nářadím. | Odpojit stroje, odvinout kabel, nechat 15 min zchladnout a stisknout červené tlačítko resetu. |
| **Zásuvky fungují, ale LED reflektor nesvítí** | Porucha LED driveru nebo mechanické poškození napájení svítidla. | Předat zařízení autorizovanému servisu k odborné výměně LED modulu. |
| **Vybavuje staveništní proudový chránič RCD** | Vlhkost v některé ze zásuvek bubnu nebo poškozená izolace kabelu. | Odpojit ze sítě, otevřít víčka a nechat zásuvky vyschnout. Zkontrolovat kabel po celé délce. |
| **Buben se při navíjení zasekává** | Aretovací brzda bubnu je utažená nebo je cizí těleso v ložisku. | Povolit křídlový šroub aretace na rámu, zkontrolovat volný chod středové osy. |

## PRAVIDELNÁ REVIZE PŘED SMĚNOU

- Vizuálně prověřte neporušenost celého černého pláště kabelu.
- Zkontrolujte čistotu a neporušenost krycího skla LED reflektoru.
- Zkontrolujte pružiny všech 4 víček – víčka se musí sama spolehlivě zavírat.

## PRAVIDELNÁ ELEKTROTECHNICKÁ REVIZE

- Dle ČSN 33 1600 ed. 2 podléhají prodlužovací přívody na staveništích pravidelným revizím každých 6 měsíců.
- Revize zahrnuje měření odporu ochranného vodiče PE (≤ 0,3 Ω) a izolačního odporu (≥ 2 MΩ).

**ZÁKAZ OTEVÍRÁNÍ ČELNÍHO BLOKU ZÁSUVEK A REFLEKTORU:**
Čelní blok zásuvek a hermetický LED modul tvoří kompaktní celek se stupněm krytí IP44 / IP65. Jakékoliv amatérské rozebírání ruší záruku a porušuje vodotěsnost výrobku!

## ZÁSADY SPRÁVNÉHO NAVÍJENÍ A DLOUHODOBÉ PÉČE

Správná technika navíjení a údržby kabelu i reflektoru výrazně prodlužuje životnost bubnu KD4037:

### METODICKÝ POSTUP NAVÍJENÍ 30M KABELU

1. **Odpojení zátěže:** Vždy nejprve vypněte nářadí, odpojte vidlici ze sítě a teprve poté začněte navíjet.
2. **Narovnání trasy:** Natáhněte kabel volně v přímce po zemi bez smyček a uzlů, aby se při navíjení nekroutil.
3. **Otírání nečistot:** Při navíjení přidržujte kabel mírně sevřený v suchém hadru před bubnem, čímž odstraníte prach, hlínu a písek.
4. **Rovnoměrné vrstvení:** Otáčejte klikou plynule a druhou rukou veďte kabel ze strany na stranu, aby se na cívce ukládal v pravidelných vrstvách.
5. **Zajištění koncovky:** Po úplném navinutí zajistěte vidlici do úchytu na bubnu a dotáhněte aretační brzdu.

### PÉČE O LED REFLEKTOR

- Krycí sklo reflektoru otírejte měkkým vlhkým hadříkem s mýdlovou vodou.
- Nikdy nečistěte sklo škrabkou ani abrazivními písky – došlo by k poškrábání difuzoru.
- Chraňte sklo před zastříkáním barvou, cementem či asfaltem při stavebních pracích.

### MANIPULACE PŘI NÍZKÝCH TEPLOTÁCH

- Při teplotách pod 0 °C PVC plášť tuhne a ztrácí flexibilitu.
- Před rozvíjením zmrzlého kabelu nechte buben vytemperovat v teplé místnosti.
- Násilné ohýbání zmrzlého kabelu může vést k prasklinám vnějšího pláště.

### TECHNICKÁ ŽIVOTNOST A KRITÉRIA PRO VYŘAZENÍ

Při dodržování zásad šetrného zacházení dosahuje životnost staveništního bubnu Kraft&Dele KD4037 více než 10 let. Výrobek musí být bezodkladně vyřazen z provozu a odborně zlikvidován v těchto případech:

| KABEL | LED MODUL | TEPELNÁ OCHRANA |
|---|---|---|
| **Obnažení barevných žil** | **Prasklé krycí sklo** | **Pojistka nelze resetovat** |

## ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

**Výrobce / Zplnomocněný zástupce:**

**FOREINTRADE S.A.**
ul. Przemysłowa 10, 05-555 Tarczyn, Polská republika
NIP: PL5213649218, REGON: 146124589

tímto na vlastní výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

| | |
|---|---|
| **Název výrobku:** | Bubnový staveništní kabel 30 m se 4 zásuvkami a 20W LED reflektorem IP65 |
| **Typové / modelové označení:** | **KRAFT&DELE KD4037** |
| **Zařazení / Druh zboží:** | Elektroinstalace / Bubnové kabely s osvětlením |

**je ve shodě s následujícími příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:**

- Směrnice 2014/35/EU (LVD) – harmonizace právních předpisů týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí
- Směrnice 2014/30/EU (EMC) – elektromagnetická kompatibilita (LED driver)
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS II) a pozměňující směrnice Komise (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek
- Směrnice 2012/19/EU (WEEE) o odpadních elektrických a elektronických zařízeních

**a byl navržen a vyroben za použití následujících evropských harmonizovaných technických norem:**

- ČSN EN 61242 ed. 2:1999 + A1:2008 + A2:2016 (Kabelové bubny pro domácnost a podobné účely)
- ČSN EN 60598-1 ed. 7:2021 (Svítidla – Všeobecné požadavky a zkoušky)
- ČSN EN 60598-2-4 ed. 2:2018 (Svítidla – Zvláštní požadavky – Přemístitelná svítidla pro všeobecné použití)
- ČSN IEC 60884-1:2003 (Vidlice a zásuvky pro domácnost)
- ČSN EN 60529:1993 + A1:2000 + A2:2014 (Stupně ochrany krytem – kód IP)

**Místo a datum vydání:**
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

**Osoba pověřená sestavením dokumentace:**
**Krzysztof Forein**
*Prezes Zarządu, Foreintrade S.A.*

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS PRO ČR

Výrobce poskytuje na výrobek záruku v souladu s platnými právními předpisy České republiky:

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro koncové spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Rozsah záruky:** Vztahuje se na veškeré skryté výrobní vady a vady materiálu, které se projeví během záruční doby při dodržení návodu k obsluze.
- **Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení spotřebních částí, mechanická poškození způsobená pádem či nárazem, přetěžování zařízení nad povolené limity, neodborné zásahy do konstrukce a zanedbaná údržba.

**Výhradní distributor a autorizovaný servis pro Českou republiku:**
**Nejedlý s.r.o.** • Jiráskova 1461, 251 01 Říčany u Prahy, IČ: 03689241 • Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: servis@nasenaradi.cz

## EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADŮ A OBALŮ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** a evropskou legislativou nesmí být vyřazené výrobky ani obalové materiály likvidovány společně se směsným komunálním odpadem. Uživatel je povinen odevzdat veškerý odpad na místech určených obcí ke zpětnému odběru a recyklaci druhotných surovin.

**Přiřazení katalogových čísel odpadů (Katalog odpadů):**
20 01 36 – Vyřazená elektrická a elektronická zařízení; 15 01 01 – Papírové a lepenkové obaly; 15 01 02 – Plastové obaly.

## VÝSTUPNÍ TECHNICKÁ KONTROLA A ZÁZNAM O KONTROLE KVALITY

| Datum kontroly | Kontrolní orgán / Technik | Předmět prověrky | Výsledek / Podpis |
|---|---|---|---|
| 15. 01. 2026 | Foreintrade S.A. QC Dept. | Vstupní a výstupní kontrola šarže splněna | **Schváleno do distribuce** |
| | Autorizovaný servis ČR | Předprodejní garanční kontrola | |
| | Servisní středisko | Pravidelná roční revize / Údržba | |
| | Servisní středisko | Záruční / pozáruční oprava | |